it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 12/17/09 3:21 PM Page 1

MITSUBISHI ELECTRIC

DEUMIDIFICATORE

Italiano — IT

MODELLO

MJ-E16VX-S1

MANUALE D'ISTRUZIONI

Caratteristiche

- **Asciugatura interna**
- **Filtro dell'aria e parti lavabili**
  Filtro fotocatalitico
- **Modi Easy Dehumidifying/Laundry**
  (Deumidificazione facile/Bucato)

Indice

pagina

- **Modalità consigliate di uso dell'unità in base alle finalità 2**
- **Domande frequenti 3**
- **Misure cautelative 4**
- **Avvertimenti 6**
- **Suggerimenti per la deumidificazione 6**
- **Nomi e funzioni delle parti 7**
  Pannello di controllo dell'unità-Pannello a cristalli liquidi (Bassa temperatura/Sbrinamento/Umidità elevata)
- **Punti da tenere presenti 10**
- **Prima di usare il deumidificatore 10**

Prima di usare l'unità

- **Accensione e spegnimento dell'unità 12**
  Per accendere/Per spegnere
  Lettura dell'indicazione di umidità/spia di serbatoio pieno
- **Funzionamento semplice 13**
  Modi EASY DEHUMIDIFYING/LAUNDRY
- **Modi di impostazione 14**
  LOW, MILDEW GUARD e LOW TEMP/AUTO/AIR PURIFIER
- **Funzione di deflettore oscillante 16**
- **Asciugatura interna 17**
- **Uso del timer 18**
  Funzionamento timer di spegnimento/timer di accensione
- **Uso del blocco bambini 20**
- **Trasporto dell'unità 20**
- **Rimozione dell'acqua dal serbatoio 21**
- **Scarico continuo dell'acqua 22**

Funzionamento

- **Manutenzione 23**
- **Sostituzione del depuratore d'aria 25**
- **Conservazione e smaltimento 25**
- **Risoluzione dei problemi 26**
- **Specifiche 28**

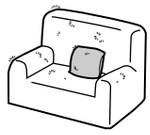
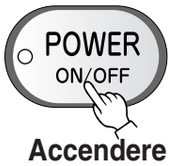
Risoluzione dei problemi

- Per assicurare un corretto funzionamento, leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni e conservarlo per futura consultazione.
- Prima di accettare la garanzia al momento dell'acquisto, accertarsi che data e luogo di acquisto siano debitamente riportati nell'apposito modulo insieme alle altre voci.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/16/05 4:20 PM Page 2

Modalità consigliate di uso dell'unità in base

Per ottenere risultati ottimali, combinare il modo di funzionamento con l'uso del deflettore oscillante.

Obiettivo	Asciugatura del bucato	Riduzione dell'umidità ambiente		Prevenzione di muffe/	
	Se non si desidera stendere il bucato all'aperto o in caso di pioggia...	**Se non si sa su che livello di umidità impostare l'unità...**	**Quando si desidera impostare il livello di umidità...**	**Se si forma condensazione in interni...**	**Per evitare la formazione di muffa...**
					
Modo di funzionamento consigliato	**LAUNDRY (Bucato)** L'unità funziona per 12 ore e quindi si spegne automaticamente.	**EASY DEHUMIDIFYING (Deumidificazione facile)** L'unità resta in funzione fino a quando l'aria non è deumidificata.	**AUTO (Automatico)** L'unità mantiene il livello di umidità impostato.	**LOW TEMP (Bassa temperatura)** L'unità varia il flusso d'aria in base alla temperatura ambiente.	**MILDEW GUARD (Antimuffa)** L'unità funziona nel modo soppressione muffa.
Impostazione consigliata di oscillazione	**UPWARD (In alto)** Dirigere verso il bucato.	Qualsiasi impostazione di oscillazione		Qualsiasi impostazione di oscillazione	
Procedimento	 **Accendere** l'unità Selezionare **LAUNDRY** Selezionare **UPWARD**	 **Accendere** l'unità Selezionare **EASY DEHUMIDIFYING** Selezionare quindi **HUMIDITY SELECTION** Impostare **l'umidità** Selezionare una impostazione di oscillazione	Selezionare **LOW TEMP**  **Accendere** l'unità Selezionare **MILDEW GUARD** Selezionare una impostazione di oscillazione

Procedimento

Premere il tasto di alimentazione (l'unità si accende) Pagina 12

Selezionare il modo Pagine 13-15

Selezionare il raggio di oscillazione del deflettore Pagina 16

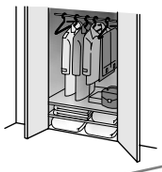
it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/17/05 2:17 PM Page 3

alle finalità

condensazione

e la e di

Per asciugare l'interno di armadi e altri spazi chiusi...



LOW (Basso)

Il deumidificatore funziona indipendentemente dal livello di umidità esistente.

REAR (Posteriore)

Dirigere il flusso d'aria

di

Per depurare l'aria

Non è necessaria la deumidificazione, ma si desidera rimuovere polline e polvere dall'aria.

AIR PURIFIER (Depuratore aria)

L'unità aziona solo il depuratore d'aria.

Qualsiasi impostazione di oscillazione

Selezionare **LOW**

Selezionare **REAR**

Accendere l'unità

Passare al modo **AIR PURIFIER**

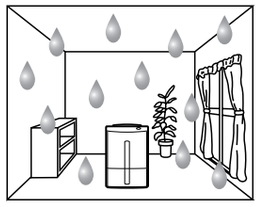
Selezionare una impostazione di oscillazione

Domande frequenti

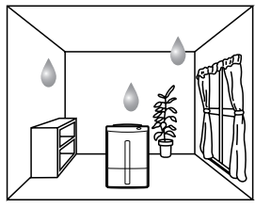
D. Perché in inverno sembra che nel deumidificatore si accumuli meno acqua?

R. Quando la temperatura e l'umidità sono basse, diminuisce la quantità d'acqua accumulata.

In inverno, poiché la temperatura è inferiore rispetto all'estate, gli effetti del deumidificatore sono sensibilmente minori, come illustrato nel grafico seguente.
Il minore accumulo di acqua nel serbatoio non indica un malfunzionamento.



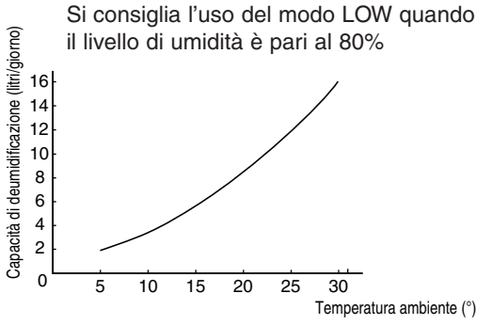
Estate (umidità)



Inverno (umidità)

* Se la temperatura è bassa ma l'umidità è alta a causa di neve o pioggia, l'uso dell'unità nel modo LOW TEMP produce migliori risultati rispetto al modo LOW. 14

Si consiglia l'uso del modo LOW quando il livello di umidità è pari al 80%



- I valori indicati nel grafico sono stati misurati a temperatura e umidità costanti e non corrispondono a valori ottenuti in condizioni di impiego pratiche.

D. • Perchè il deumidificatore non funziona? • Perché l'unità smette improvvisamente di funzionare?

R. È possibile che l'unità sia impostata nel modo LAUNDRY.

L'unità funziona per 12 ore e quindi si spegne automaticamente. 13

R. È possibile che l'unità sia impostata nel modo EASY DEHUMIDIFYING, MILDEW GUARD o AUTO.

L'unità passa automaticamente dalla deumidificazione al solo flusso d'aria e all'interruzione del funzionamento. 13~15

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 4

Misure cautelative

I seguenti simboli indicano circostanze in cui può verificarsi un pericolo risultante da uso improprio dell'unità.

⚠ ATTENZIONE	⚠ CAUTELA
Un uso improprio può causare lesioni fatali o serie.	Un uso improprio può causare lesioni o danni all'abitazione o alle cose, ecc.

Il significato dei simboli grafici usati in questo manuale e sull'unità stessa è illustrato di seguito.

Vietato	Non smontare	Seguire sempre le istruzioni
Mantenere lontano da fiamme	Non esporre ad acqua	

⚠ ATTENZIONE

Non avviare né arrestare l'unità inserendo o estraendo il cavo di alimentazione.

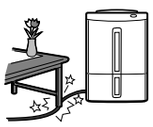
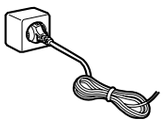
Si possono causare **incendi e/o scosse elettriche**.

Non usare cavi di prolunga o adattatori multipresa.

Si possono causare **incendi, scosse elettriche o guasti**.

Non danneggiare o modificare il cavo o la spina di alimentazione.

Non modificare, legare, torcere, piegare o riscaldare il cavo di alimentazione.
Non collocarlo sotto altri oggetti e non usarlo con l'estremità del lato spina piegata.

Il cavo può rimanere danneggiato, causando **incendi o scosse elettriche**. (Evitare anche che animali domestici mordano il cavo.)

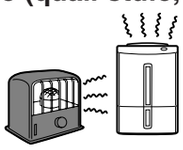
Non inserire le dita o oggetti lunghi nella bocca di ingresso/uscita dell'aria. Non toccare il deflettore oscillante.

La ventola interna ruota ad alta velocità e rappresenta quindi un rischio di **lesioni o guasti**.

Non tentare di riparare, smontare o modificare l'unità.

Si possono causare **incendi e/o scosse elettriche**.
Per i contatti di assistenza, vedere l'ultima pagina.

Non collocare l'unità nei pressi di fonti di calore (quali stufe, radiatori, ecc.).



Le parti in plastica possono fondersi **causando incendi**.

Eliminare la polvere dalla spina del cavo di alimentazione e inserire la spina a fondo.

Se la spina non è inserita a fondo nella presa, la polvere può accumularsi sui connettori e provocare **incendi e/o scosse elettriche**.

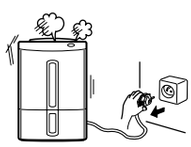
Usare prese di corrente da 220-240 V CA.

L'uso di prese diverse da 220-240 V CA può causare **incendi e/o scosse elettriche**.

Rimuovere l'acqua accumulatasi nel serbatoio.

L'ingestione accidentale dell'acqua o il suo uso per altri scopi può essere causa di **malattia e/o incidenti imprevisti**.

Se si presentano sintomi anomali (odore di bruciato, ecc.), spegnere l'unità e scollegarla dalla presa di corrente.



Se si continua a usare l'unità possono verificarsi **incendi, scosse elettriche o guasti**.
Per i contatti di assistenza, vedere l'ultima pagina.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 5

⚠ CAUTELA

Non coprire le bocche di ingresso dell'aria anteriori o laterali né la bocca di uscita dell'aria con panni, tende, ecc.

Questo ostacola la ventilazione e può causare **generazione di calore/incendi**.

Non sedersi sull'unità, non salirvi sopra e non appoggiarsi ad essa.

L'unità può cadere e causare **lesioni**.

Non collocare vasi o altri contenitori di liquidi sopra l'unità.

L'acqua potrebbe penetrare nell'unità e danneggiare l'isolamento elettrico, causando **scosse elettriche e/o incendi dovuti a cortocircuiti**.

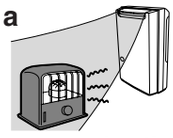
Non usare l'unità in luoghi in cui è esposta alla luce diretta del sole o ad altre condizioni atmosferiche. (Questa unità è destinata esclusivamente all'uso in interni.)

Questo può causare **surriscaldamento, scosse elettriche e/o incendi dovuti a dispersioni di corrente**.

Non usare l'unità in luoghi stretti o chiusi come all'interno di armadi, nello spazio tra un mobile e l'altro, ecc.

Questo può ostacolare la ventilazione, causando **generazione di calore e/o incendi**.

Non usare apparati a combustione sul percorso di uscita del flusso d'aria.

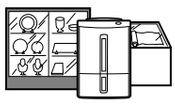


Questo potrebbe causare **una combustione incompleta** nell'apparato.

Non usare l'unità in luoghi in cui si utilizzano prodotti chimici (come ospedali, fabbriche, laboratori o istituti di bellezza).

I vapori di prodotti chimici e solventi nell'aria possono danneggiare l'unità e causare perdite dell'acqua accumulata nel serbatoio, **provocando danni alle cose**.

Non usare l'unità per scopi speciali, come la conservazione di cibo, oggetti d'arte, lavori scientifici, ecc.



Questo può compromettere **la qualità degli oggetti conservati**.

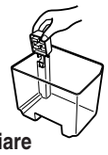
Non scaricare l'acqua in modo continuo se esiste la possibilità che la temperatura nei pressi del tubo possa scendere al di sotto dello zero.

L'acqua all'interno del tubo potrebbe congelarsi e bloccare l'emissione dell'acqua dal serbatoio. L'acqua potrebbe dunque fuoriuscire dal serbatoio e **danneggiare gli oggetti circostanti**.

Non usare l'unità in luoghi che possono essere soggetti a perdite di olio o gas infiammabili.

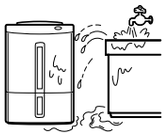
Tali perdite nei pressi dell'unità possono causare **combustione** e **incendi**.

Non rimuovere il polistirolo dal galleggiante.



In caso contrario, il galleggiante non è in grado di individuare lo stato di serbatoio pieno. Questo causa una fuoriuscita d'acqua, che può **danneggiare gli oggetti circostanti o causare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente**.

Non lavare l'unità con acqua. Non usare l'unità in luoghi in cui è probabile il contatto con acqua.



L'esposizione all'acqua può causare **incendi o scosse elettriche dovuti a dispersioni di corrente**.

Non dirigere il flusso d'aria dell'unità direttamente verso il corpo.

Se il flusso d'aria viene diretto al corpo per lunghi periodi, può **danneggiare le condizioni fisiche** e **causare disidratazione**.

Installare l'unità in un luogo con un pavimento piatto e stabile.

Se l'unità cade, l'acqua accumulata nel serbatoio può fuoriuscire, **danneggiando oggetti circostanti e causando incendi o scosse elettriche dovute a dispersioni di corrente**.

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Quando si estrae la spina dalla presa di corrente, non tirarla obliquamente né afferrandone il cavo, perché questo potrebbe causare danni alle sporgenze o ai conduttori interni e provocare **cortocircuiti, scosse elettriche o incendi**.

Prima di spostare l'unità, è sempre necessario spegnerla, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rimuovere l'acqua dal serbatoio di scarico.

Se si sposta l'unità con acqua presente nel serbatoio, l'acqua può fuoriuscire e **danneggiare gli oggetti circostanti e di conseguenza causare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente**.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 6

Misure cautelative (continua)

⚠ CAUTELA

Dopo aver svuotato il serbatoio di scarico, trasportare l'unità tenendola saldamente per la maniglia.

In caso di perdita dell'equilibrio durante il trasporto dell'unità, possono verificarsi **lesioni personali o danni al pavimento**.

Quando si usa l'opzione di scarico continuo, controllare la posizione del tubo in modo che l'acqua possa fluire senza ostacoli.

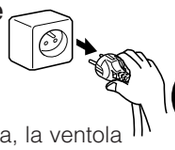
L'acqua nel serbatoio può fuoriuscire e **danneggiare gli oggetti circostanti**.

Quando si usa l'opzione di scarico continuo o si usa l'unità in assenza per lunghi periodi, ispezionare l'unità ogni due settimane.

Evitare l'accumulo di sporcizia nel filtro/tubo, perché potrebbe causare **surriscaldamenti/perdite**.

Usare con cautela l'unità in stanze in cui le pareti, i mobili o opere d'arte sono sensibili a un'aria eccessivamente secca, perché potrebbero verificarsi incrinature e deformazioni.

Spegnere l'unità e scollegarla dalla presa di corrente prima di pulirla.



Quando l'unità è accesa, la ventola interna ruota ad alta velocità e può causare **lesioni**.

Scollegare l'unità dalla presa di corrente quando non si usa l'unità per lunghi periodi.

In caso contrario si possono verificare **incendi e/o scosse elettriche dovuti a dispersioni di corrente**.

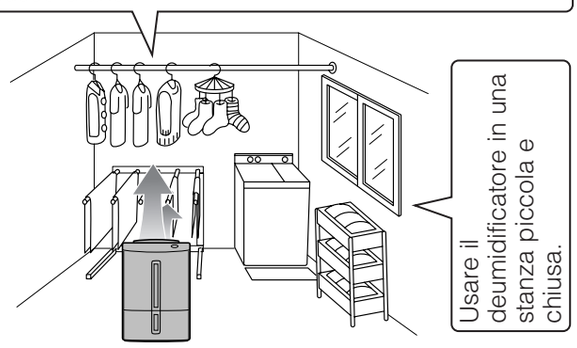
Suggerimenti per la deumidificazione

Svuotare il serbatoio di scarico prima dell'uso

Evitare di aprire porte/finestre durante il funzionamento

Asciugatura del bucato in spazi chiusi

- Dirigere i deflettori verso il bucato.
- Disporre il bucato spaziosamente, per migliorare il flusso d'aria.



Mantenere la temperatura della stanza oltre 16° usando un climatizzatore.

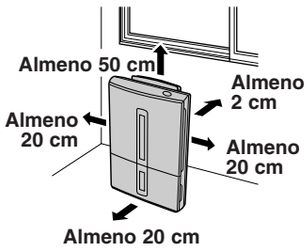
- Il tempo necessario varia a seconda del tipo di bucato e della temperatura ambiente. A basse temperature, l'asciugatura richiede un tempo doppio del normale. A basse temperature (10°), l'asciugatura richiede un tempo approssimativamente doppio rispetto alle temperature normali (20° +).
- Il flusso d'aria più forte proviene dal lato superiore destro dell'unità.

Installazione del deumidificatore

Assicurarsi di lasciare spazio intorno all'unità.

<Per l'uso nelle vicinanze di una parete>

Bloccare il deflettore nella posizione verticale.
Se l'aria viene soffiata contro la parete, si possono formare macchie.

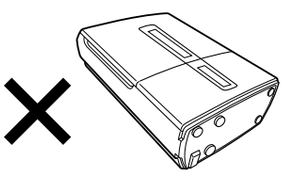


Rumore di funzionamento

Collocare l'unità su un tappetino. In tal modo si riducono vibrazioni e rumori e si evita di lasciare segni impressi sui tappeti.

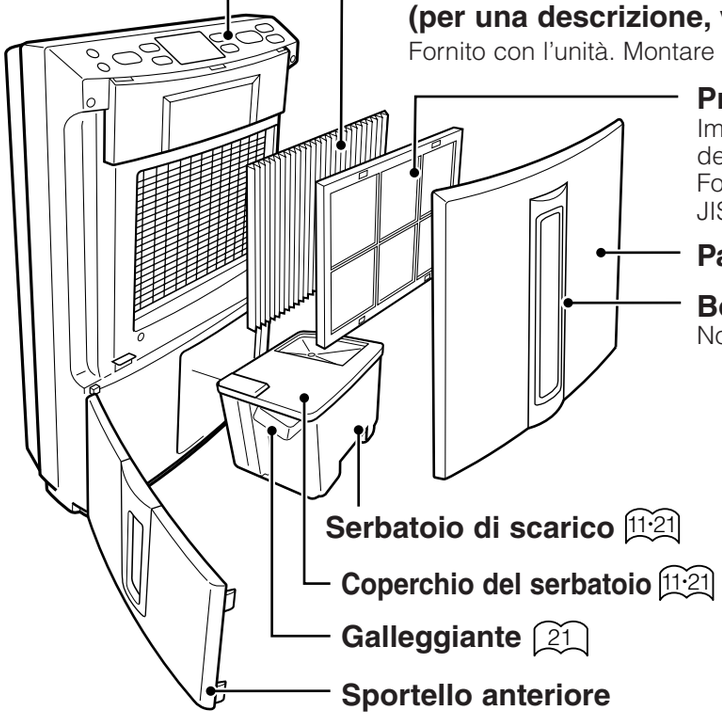
Avvertimenti

- **Tenere sempre l'unità in posizione verticale.** Se si inclina l'unità, l'acqua del serbatoio può penetrare al suo interno, **causando guasti**. Se l'unità viene inclinata accidentalmente, rivolgersi al negozio di acquisto per assistenza.
- Eventuali danni al deumidificatore causati da condizioni atmosferiche (ad esempio sale o zolfo) non sono coperti da garanzia.
- **Non trasportare l'unità tenendola orizzontalmente.**
  Questo può **causare guasti**.
  Tali guasti NON sono coperti da garanzia.



Nomi e funzioni delle parti

Lato frontale


Pannello di controllo
Filtro fotocatalitico lavabile 24~25
(di seguito: filtro fotocatalitico)
(per una descrizione, vedere la casella in basso)
Fornito con l'unità. Montare prima dell'uso. 10
Prefiltro 23
Impianto per il collaudo delle prestazioni dei filtri dell'aria Japan Spinners Inspecting Foundation (collaudo in base agli standard JIS L 1902)
Pannello anteriore 10
Bocca anteriore di ingresso dell'aria
Non ostruire.
Serbatoio di scarico 11·21
Coperchio del serbatoio 11·21
Galleggiante 21
Sportello anteriore

Che cos'è un filtro fotocatalitico lavabile?

Il filtro fotocatalitico lavabile si compone di due strati: un filtro bianco per particelle e un filtro blu depuratore d'aria.

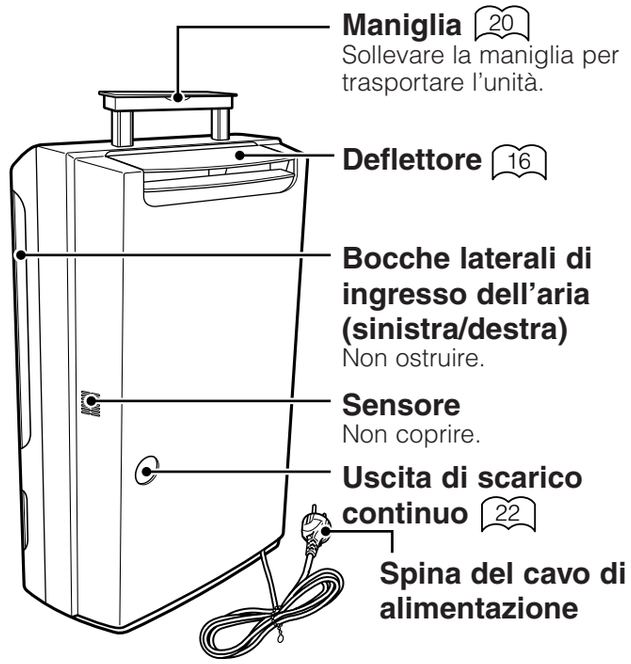
<Filtro per particelle>
Il filtro per particelle rimuove polline* e particelle di polvere.

<Depuratore d'aria>
Lo speciale agente depuratore d'aria presente nelle fibre assorbe sostanze odoranti quali l'ammoniaca.
Le sostanze odoranti vengono scomposte tramite fotocatalisi, rinnovando costantemente le proprietà di depurazione dell'aria.

Per rinnovare le proprietà antiparticelle e quelle di depurazione dell'aria del filtro, è sufficiente bagnarlo e lasciarlo asciugare al sole. Il filtro può pertanto essere usato continuamente per lunghi periodi di tempo.
Il fumo di sigaretta e le tossine rilevate nel fumo, quale il monossido di carbonio, non possono essere rimossi con questo filtro.

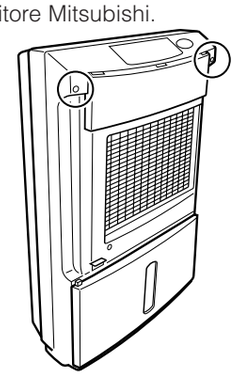
* Diametro del polline: approssimativamente 10–100µm

Lato posteriore



NOTA

È impossibile rimuovere il pannello posteriore perché i due punti indicati in figura sono fissati con due viti speciali.
In caso di guasti dell'unità, consultare il proprio rivenditore Mitsubishi.

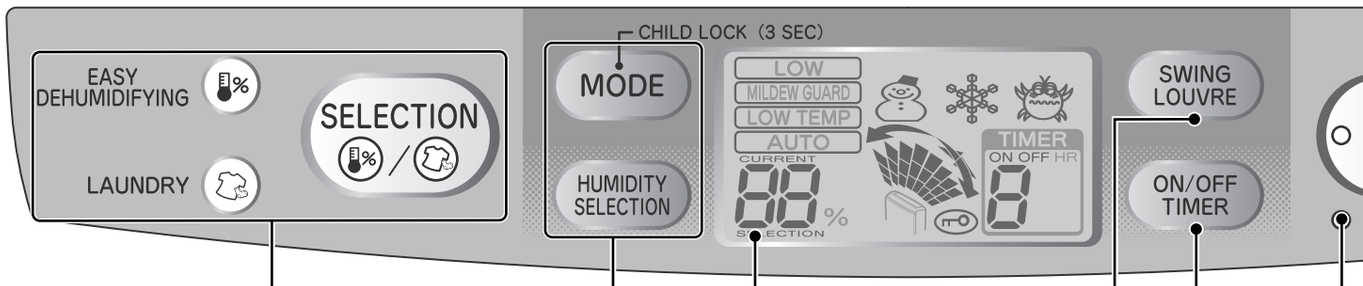


Il serbatoio di scarico può contenere residui d'acqua al momento dell'acquisto.
Questo è dovuto al collaudo finale in fabbrica e non è imputabile a difetti.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 8

Nomi e funzioni delle parti (continua)

Pannello di controllo



- **Spia**
  Si illumina la spia indicante il modo attuale.
- **Tasto di selezione**
  Consente di cambiare modo.

13

- **Tasto di modo**
  Per passare da un modo di funzionamento all'altro.
- **Selezione umidità**
  Usato per impostare l'umidità desiderata.

14~15

- **Blocco bambini**
  Per impostare il blocco bambini, tenere premuto il tasto di modo per tre secondi.

20

- **Tasto di deflettore oscillante**
  Imposta la direzione del deflettore oscillante o lo blocca in posizione.

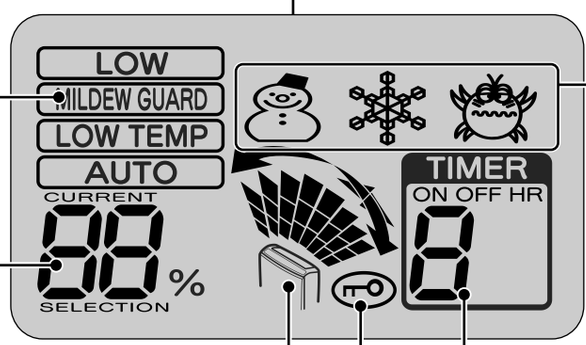
16

- **Accensione/spegnimento del timer**
  Imposta il timer.

18~19

Pannello a cristalli liquidi

Tutti gli indicatori presenti sul pannello a cristalli liquidi sono illustrati di seguito.



- **Indicatore di funzione**
  Indica il modo di funzionamento attuale.

14~15

- **Indicatore di umidità**
  Indica l'**umidità approssimativa**.

  CURRENT indica l'umidità attuale.

  SELECTION indica l'umidità impostata nel modo AUTO.

  L'umidità attuale viene indicata nella gamma dal 30% all'80%.

12

- **Indicazione di oscillazione**
  Indica la direzione del movimento del deflettore oscillante.

16

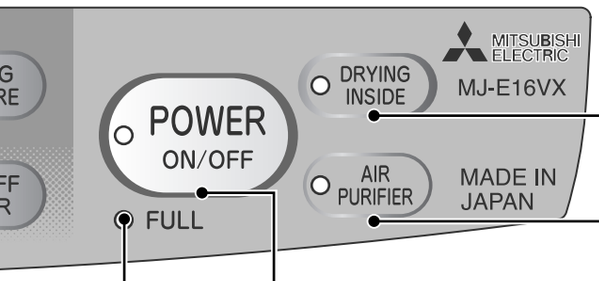
- **Indicazione del timer**
  Indica il tempo impostato per il timer di accensione/spegnimento.

18~19

- **Indicatore di blocco bambini**
  È visualizzato quando è attivo il blocco bambini.

20

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/16/05 3:48 PM Page 9



- **Spia asciugatura interna**
  Lampeggia se è in corso l'asciugatura delle parti interne.
- **Tasto asciugatura interna**
  Attiva/disattiva l'asciugatura interna.

17

- **Spia depuratore d'aria**
  Si accende durante la funzione di sola depurazione dell'aria.
- **Tasto depuratore d'aria**
  Consente di attivare la funzione di sola depurazione dell'aria.

15

- **Spia di accensione**
  Si illumina quando l'unità è accesa.
- **Tasto di alimentazione**
  Usare questo tasto per accendere e spegnere l'unità.

12

- **Spia serbatoio pieno**
  Si illumina per avvertire che il serbatoio di scarico è pieno.

12

È possibile scegliere tra 7 modi di funzionamento.

- **EASY DEHUMIDIFYING (Deumidificazione facile)**
- **LAUNDRY (Bucato)**
- **LOW (Basso)**
- **MILDEW GUARD (Antimuffa)**
- **LOW TEMP (Bassa temperatura)**
- **AUTO (Automatico)**

Tutti i modi includono funzioni di deumidificazione e depurazione dell'aria.

- **AIR PURIFIER (Depuratore aria)**

Funzione di sola depurazione dell'aria. La funzione di deumidificatore è disattivata.

- **Indicazioni informative**
  Indicano le condizioni della stanza e dell'unità.

Indicatore di bassa temperatura

L'indicatore viene visualizzato quando la temperatura ambiente scende al di sotto di 15°.
Si consiglia di usare il modo LOW TEMP. 14

Indicatore di DEFROST

Il flusso d'aria (deumidificazione) si interrompe e la brina accumulatasi all'interno si fonde e viene raccolta nel serbatoio quando l'indicatore è acceso.
Attendere qualche istante; il funzionamento viene ripristinato dopo circa 5 minuti.
In modo DEFROST, si interrompono il flusso d'aria (deumidificazione) e il funzionamento del deflettore.
Anche i suoni provenienti dall'unità risultano diversi.
Il DEFROST comincia automaticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto dei 15° (questa circostanza può verificarsi ogni 40 minuti).

Avvertimento di umidità elevata

L'indicatore lampeggia quando l'unità è spenta e l'umidità della stanza supera il 75%.
Si consiglia di attivare il deumidificatore quando l'indicatore lampeggia.

Se l'avvertimento di umidità elevata non è utilizzato, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 10

Punti da tenere presenti

La temperatura ambiente può aumentare di 2-4° durante il funzionamento

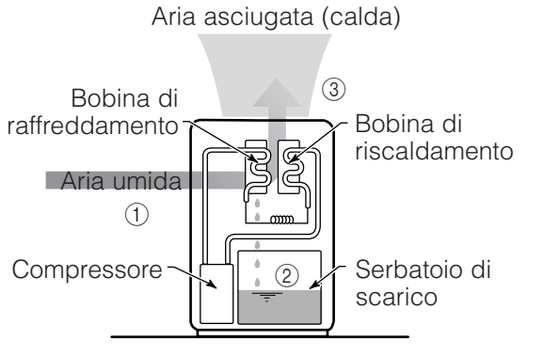
Il deumidificatore non dispone di funzione di raffreddamento.
A causa del calore prodotto durante il funzionamento, la temperatura ambiente può aumentare di 2-4°.
Di conseguenza l'unità può emettere aria calda, ma non si tratta di un guasto.
Durante l'inverno, è possibile che la temperatura dell'aria non risulti sufficientemente elevata, in quanto inferiore a quella corporea.

Come funziona il deumidificatore?

Se si versa acqua fredda in un bicchiere, l'aria circostante si raffredda e si formano goccioline d'acqua sulla superficie del bicchiere.
Il deumidificatore sfrutta questo fenomeno per rimuovere l'umidità dall'aria.

① L'unità aspira aria dalla stanza e la raffredda con la bobina di raffreddamento, trasformando l'umidità in goccioline d'acqua.
② Le goccioline d'acqua cadono nel serbatoio di scarico.
③ **L'aria deumidificata viene nuovamente riscaldata dalla bobina di riscaldamento e viene emessa.**

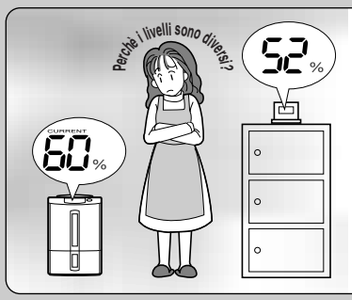
È quindi possibile ridurre l'umidità della stanza ripetendo i punti ①, ② e ③.



L'indicazione di umidità sull'unità può differire dall'indicazione di un igrometro nella stessa stanza

Anche all'interno di una stessa stanza, il livelli di temperatura e umidità possono differire da un punto all'altro.
Se l'igrometro e l'unità si trovano in punti diversi della stanza, è probabile che i livelli di umidità differiscano.
Inoltre, i livelli di umidità possono differire a seconda che un punto abbia una buona ventilazione o meno.

Usare l'indicazione dell'unità come valore indicativo.



<Causa>
- Valori di temperatura e umidità non coerenti
- Diverso luogo di installazione
- Diverso grado di precisione dell'igrometro

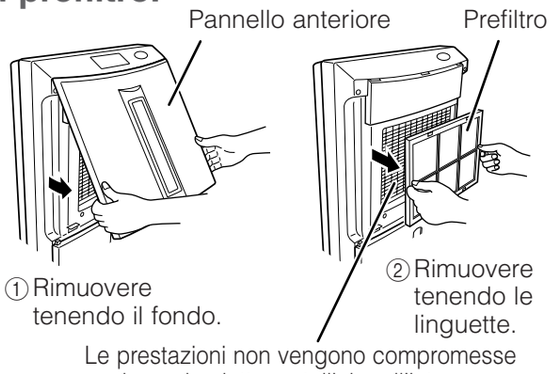
Prima di usare il

Montaggio del filtro fotocatalitico

Il filtro fotocatalitico è fornito con l'unità al momento dell'acquisto. Montarlo prima di usare l'unità.

1 Estrarre il filtro fotocatilitico dalla confezione in polietilene.

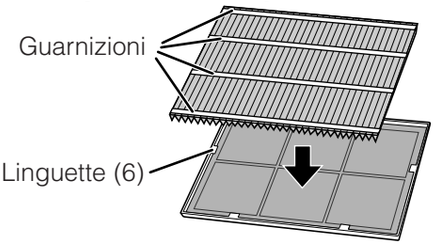
2 Rimuovere il pannello anteriore e il prefiltro.



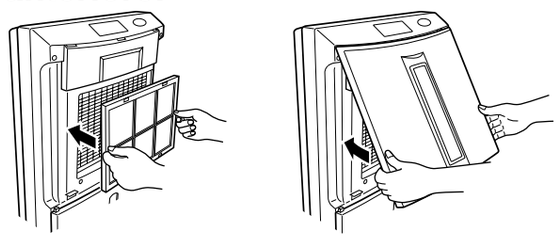
Le prestazioni non vengono compromesse anche se le alette metalliche all'interno dell'unità principale sono lievemente piegate.

3 Montare il filtro fotocatalitico all'interno del prefiltro.

Con le guarnizioni rivolte verso l'alto, inserire il filtro fotocatalitico all'interno delle linguette presenti sul prefiltro.



4 Applicare il prefiltro e il pannello anteriore.



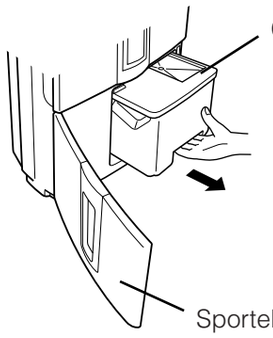
① Applicare tenendo le linguette.

② Agganciare il bordo superiore alla parte superiore dell'unità e spingere il fondo verso l'interno.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 11

deumidificatore

Inserimento corretto del serbatoio di scarico

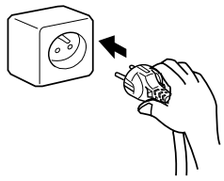


Coperchio del serbatoio

Aprire lo sportello anteriore.
Verificare che il coperchio del serbatoio di scarico sia ben serrato.
Spingere il serbatoio di scarico all'interno dell'unità.

Sportello anteriore

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente



Usare solo una presa di corrente da 220- 240 V CA.

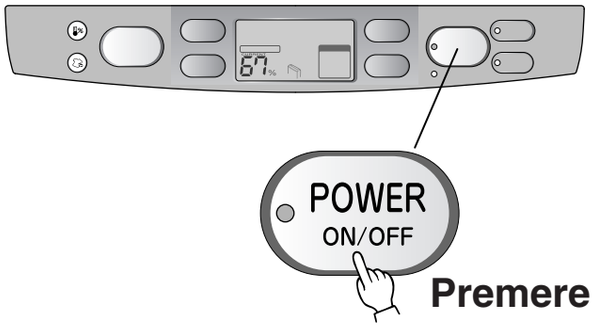
- **Viene indicato il livello di umidità attuale.**

Se il deflettore è aperto, si chiude automaticamente.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 12

Accensione e spegnimento dell'unità

Per accendere



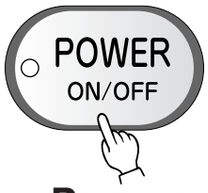
- **La spia di accensione si illumina.**
- **Il modo viene indicato.**
- **Il deflettore si apre automaticamente.**

Per avviare la deumidificazione, selezionare il modo desiderato. 13~15

Il deumidificatore non si attiva per 3 minuti quando l'unità viene accesa subito dopo essere stata spenta o dopo il collegamento alla presa di corrente. (Questo consente di proteggere il compressore.)
Quando la deumidificazione inizia, il rumore di funzionamento aumenta.

Il deumidificatore memorizza il modo di funzionamento. Anche se la spina viene scollegata dalla presa di corrente o l'unità viene spenta, l'unità riparte dall'impostazione precedente.

Per spegnere



- **La spia di accensione si spegne.**
- **L'indicatore di modo si spegne.**

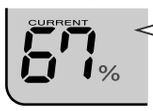
Se attivata, viene avviata l'asciugatura interna. 17

Informazioni

- **Se la temperatura ambiente scende al di sotto di 15°, il modo di sbrinamento si attiva ogni 40 minuti (per circa 5 minuti), facendo defluire l'acqua al serbatoio di scarico.** 9
- L'unità può funzionare a temperature ambiente comprese tra 1 e 35°. Tuttavia, se la temperatura ambiente supera i 35°, è possibile che l'unità funzioni in modo di ventilazione o che il flusso d'aria sia maggiore. Questo si verifica perché la temperatura all'interno dell'unità aumenta, attivando il meccanismo di protezione. Per abbassare la temperatura all'interno dell'unità, quando si usa il deflettore, dirigerlo verso URWARD.
- Se la temperatura è inferiore a 1°, l'acqua estratta è vicina al punto di congelamento e questo disattiva il deumidificatore, lasciando in funzione solo il ventilatore.

Lettura dell'indicazione di umidità

Esempio



CURRENT indica l'umidità attuale.
La gamma dell'umidità attuale va dal 30% all'80%.

- I livelli di umidità al di sotto del 30% sono indicati come 30%.
- I livelli di umidità al di sopra dell'80% sono indicati come 80%.

Esempio

SELECTION indica il livello di umidità impostato (solo modo automatico). 15

○ FULL Spia di serbatoio pieno

L'unità si spegne automaticamente e indica con la spia e con un segnale sonoro che il serbatoio è pieno. Svuotare il serbatoio di scarico. 21

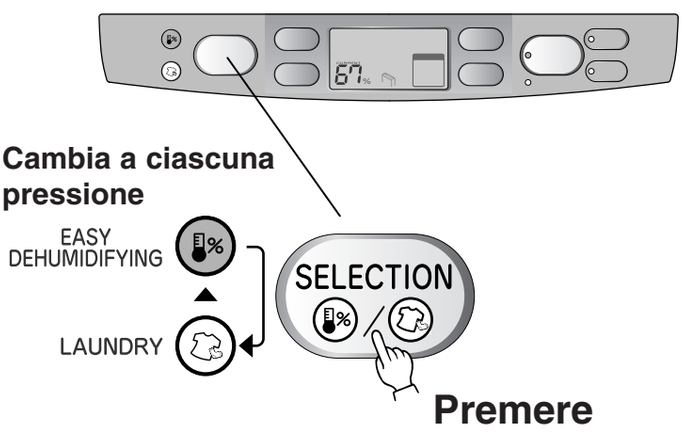
- **La spia di serbatoio pieno si illumina. (L'unità emette un segnale sonoro continuo.)**
- **Il flusso d'aria si interrompe (il deflettore si arresta).**
- **L'indicazione di oscillazione si spegne.**
- **Il compressore si spegne.**

- Dopo aver scaricato l'acqua e reinserito il serbatoio, la spia di serbatoio pieno si spegne e l'unità torna automaticamente al modo di funzionamento.
- Se la spia di serbatoio pieno è illuminata, non è possibile alcuna operazione tranne l'accensione/spegnimento.

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 13

Funzionamento semplice

L'unità controlla automaticamente la temperatura/umidità ambiente, riducendo la necessità di eseguire regolazioni minori.
Impostare il modo EASY DEHUMIDIFYING per la deumidificazione di una stanza e LAUNDRY per l'asciugatura del bucato.

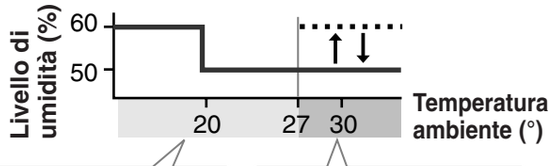


- **La spia del modo selezionato si illumina**

• EASY DEHUMIDIFYING (Deumidificazione facile)

L'unità funziona in modo intermittente, controllando il flusso dell'aria in modo da eliminare la sensazione di umido presente nell'aria. (Non è necessario impostare il livello di umidità.)
Quando la temperatura ambiente è elevata, il ventilatore è in funzione per ridurre la sensazione di umido.

A seconda del livello di umidità, è possibile che si interrompa il flusso d'aria o il funzionamento del deflettore.



Se la temperatura ambiente è inferiore a 27°: l'unità imposta automaticamente il livello di umidità in base alla temperatura.

Se la temperatura ambiente è superiore a 27°: l'unità riduce il livello di umidità al 50%, quindi attiva il ventilatore.
Il deumidificatore si riattiva quando l'umidità sale al 60%.

• LAUNDRY (Bucato)

L'unità funziona per 12 ore e quindi si spegne automaticamente.

Informazioni

- **Svuotare il serbatoio di scarico prima dell'uso.**
  A causa del serbatoio pieno, è possibile che il funzionamento dell'unità si interrompa prima dell'asciugatura del bucato.
- **Non usare in combinazione con il modo di timer di spegnimento.**
  Il timer può causare lo spegnimento dell'unità prima dell'asciugatura del bucato.
- **Le seguenti condizioni ostacolano una buona asciugatura del bucato:**
  Temperatura ambiente inferiore a 15°, grandi quantità di bucato, bucato non spaziato bene, articoli di stoffa spessa e una stanza molto grande. 6

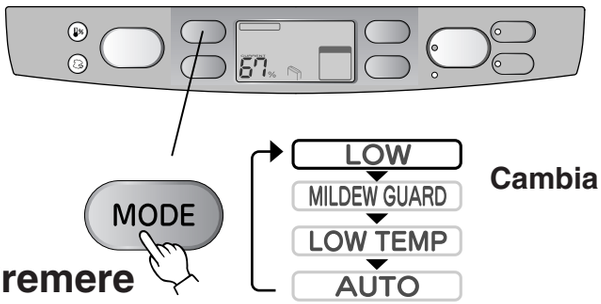
Informazioni Se si preme l'interruttore di selezione umidità mentre si è in modo EASY DEHUMIDIFYING o LAUNDRY, si passa automaticamente al modo AUTO. 15

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/16/05 3:48 PM Page 14

Modi di impostazione

LOW (Basso), MILDEW GUARD (Antimuffa) e LOW TEMP (Bassa temperatura)

Il modo LOW si utilizza quando si desidera lasciare acceso il deumidificatore. Il modo MILDEW GUARD impedisce la formazione di muffe. Il modo LOW TEMP è utilizzato per evitare condensazioni o quando la temperatura ambiente è bassa.

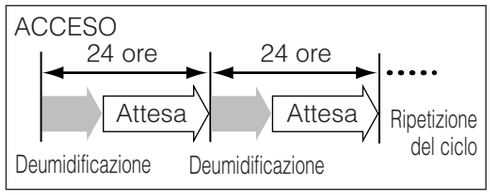


- **Il modo selezionato è evidenziato con una cornice.**
  - **Il livello di deumidificazione diminuisce in base alla temperatura e all'umidità.** 3
  - **Non è possibile impostare il livello di umidità nei modi LOW, MILDEW GUARD e LOW TEMP.**

- **LOW (Basso)** Il deumidificatore funziona indipendentemente dal livello di umidità esistente.

- **MILDEW GUARD (Antimuffa)** L'unità riduce automaticamente i livelli di umidità una volta al giorno, eliminando la formazione di muffe.

  - L'unità funziona in modo intermittente per 2-4 ore al giorno (24 ore). Il tempo di funzionamento varia in base al livello di umidità.
  - Se l'umidità non diminuisce, l'unità continua a funzionare.
    Umidità 40%→Circa 2 ore
    Umidità 50%→Circa 4 ore



Informazioni
- Evitare di accendere ventilatori o aprire porte o finestre perché questo riduce le prestazioni.
- La formazione di muffa è comunque possibile a seconda del tipo di spore e delle condizioni ambientali. Ad esempio, stanze in cui si forma molta condensa, stanze da bagno e luoghi mal ventilati (all'interno di armadi e dietro i mobili).
- Questo modo non consente l'eliminazione di muffa già esistente.
- Non usare in combinazione con il modo di timer di spegnimento. È possibile che non si ottengano gli effetti desiderati.

- **LOW TEMP (Bassa temperatura)** L'unità funziona continuamente, controllando automaticamente il flusso d'aria in base alla temperatura ambiente. Il flusso d'aria è più forte al di sotto dei 15°. L'uso del modo LOW TEMP è raccomandato quando l'indicatore di bassa temperatura è illuminato. 9

Informazioni Quando la temperatura è bassa, si può comunque formare condensazione sulle finestre esposte all'aria esterna anche durante l'uso del modo LOW TEMP.

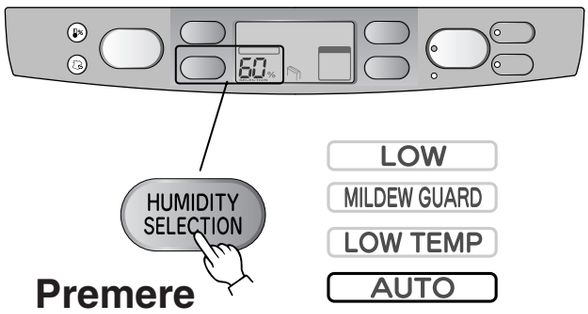
Come viene impedita la formazione di muffa? La muffa non può produrre nuove spore se è secca come micelio. La funzione Mildew Guard applica questo principio. (Tuttavia le spore sopravvivono in condizioni asciutte.)

"Identificazione di aspergillo e penicillio" <Ricerca del dott. K. Abe del Centro di Ricerca Biologia Ambientale>

it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/8/05 2:31 PM Page 15

AUTO (Automatico)

Se si desidera impostare il livello di umidità.

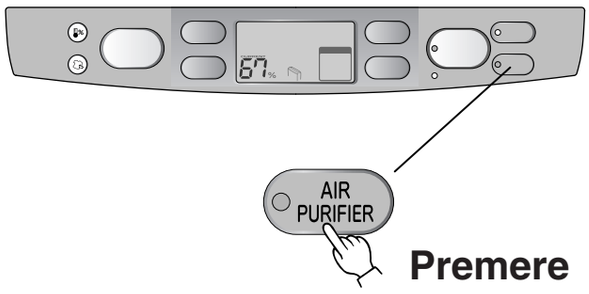


- **La scritta AUTO viene evidenziata con una cornice.**

Per selezionare il modo AUTO è possibile usare anche il tasto MODE.

AIR PURIFIER (Depuratore aria)

Per attivare solo il depuratore d'aria.



- **La spia del depuratore d'aria si illumina.**

Per tornare al modo precedente, premere nuovamente il tasto del depuratore d'aria.

● AUTO (Automatico)

L'unità mantiene il livello di umidità controllando automaticamente il flusso d'aria e funzionando a intermittenza secondo necessità. È sufficiente impostare il livello di umidità.

- L'unità si spegne quando l'umidità attuale scende al di sotto del livello di umidità impostato e si riavvia quando tale livello viene superato. (si interrompono il flusso d'aria e il funzionamento del deflettore)
- Subito dopo l'accensione l'unità funziona continuamente per 6 minuti indipendentemente dal livello di umidità.

Informazioni

Un uso frequente delle uscite e le dimensioni/condizioni della stanza possono impedire il raggiungimento del livello di umidità impostato.

<Per controllare il livello di umidità impostato/impostare il livello di umidità>

Premere

- Premendo il tasto una volta viene visualizzato il livello di umidità impostato con l'indicatore SELECTION. Dopo 3 secondi viene visualizzato nuovamente il livello di umidità attuale.

Premere nuovamente

- Se si preme il tasto mentre è visualizzato SELECTION, è possibile impostare il livello di umidità. A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione di umidità cambia.

70 → 65 → 60 → 55 → 50

● AIR PURIFIER (Depuratore aria)

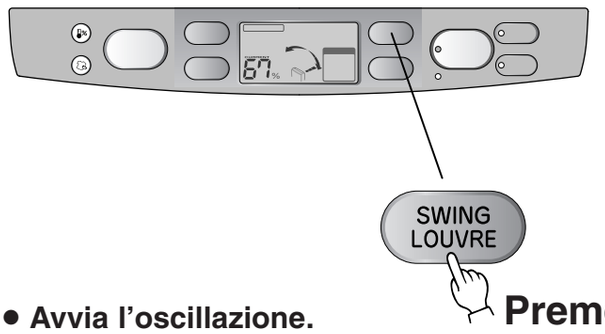
L'unità depura l'aria filtrandola attraverso il prefiltro e il filtro fotocatalitico. La funzione di deumidificazione è disattivata.

Informazioni

- L'aria passa attraverso il filtro fotocatalitico con qualsiasi modo impostato, purificandosi, anche se non è illuminata la spia del depuratore d'aria.
- Il fumo di sigaretta e le tossine rilevate nel fumo, quale il monossido di carbonio, non possono essere rimossi con questi filtri.

Funzione di deflettore oscillante (lettura dell'indicazione di oscillazione)

È possibile far oscillare il deflettore. Selezionare tra le 4 impostazioni disponibili a seconda delle esigenze.



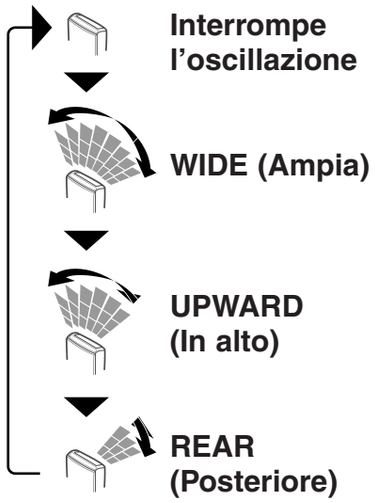
Premere

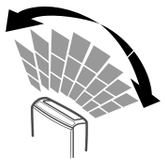
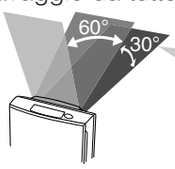
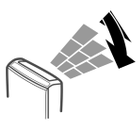
- **Avvia l'oscillazione.**
- **Viene visualizzata l'indicazione di oscillazione.**

L'oscillazione cessa quando il cavo di alimentazione viene scollegato.

Indica il raggio di oscillazione del deflettore.
(Il deflettore e l'indicazione non sono sincronizzati.)

A ciascuna pressione del tasto



Obiettivo	Impostazione consigliata di oscillazione	Descrizione dei modi di oscillazione
Per fermare il deflettore nell'angolazione desiderata	• **Interrompe l'oscillazione**	• **Il deflettore si arresta in posizione verticale.** • **L'indicazione di oscillazione si spegne.** Per spostare il deflettore su un'angolazione desiderata, attendere che il deflettore si arresti e quindi spostarlo con la mano.
Per coprire l'intera stanza	• **WIDE (Ampia)** 	Il deflettore oscilla dalla posizione UPWARD alla posizione REAR.
Per asciugare il bucato, ecc.	• **UPWARD (In alto)**	La velocità di oscillazione è controllata automaticamente in modo da inviare aria al lavaggio da tutte le angolazioni.  Durante gli ultimi 30° di oscillazione, il deflettore si sposta lentamente in quanto, a una velocità costante, il tempo necessario per percorrere l'arco posteriore è più breve di quello necessario per l'arco superiore.
Per inviare l'aria all'interno di un armadio	• **REAR (Posteriore)** 	

Informazioni

- Il livello di rumore emesso dall'unità varia a seconda dell'angolazione del flusso d'aria.
- Il deflettore può arrestarsi per un tempo massimo di 8 secondi per correggere la propria posizione, quindi inizia a muoversi nuovamente.
- Se il deflettore viene deviato dall'angolazione desiderata, regolarla nuovamente seguendo i punti indicati precedentemente.

Nota

Fermare il deflettore in posizione verticale quando si usa l'unità adiacente a una parete. Se l'aria viene soffiata contro la parete, si possono formare macchie.

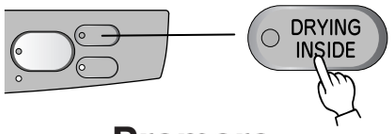
it_mj_e16vx_s1(01_17)_e33.qx 6/16/05 3:49 PM Page 17

Asciugatura interna

È possibile asciugare la parte interna dell'unità per impedire la formazione di muffa sul climatizzatore.
Nei periodi di uso del deumidificatore, si consiglia la pulizia interna (asciugatura interna).

Funzionamento automatico

Per attivare l'asciugatura interna dopo ogni uso.



Premere mentre l'unità è accesa

- **Asciugatura interna in attesa**
  (spia asciugatura interna illuminata)

L'asciugatura interna inizia al termine del funzionamento
Quando l'unità è spenta, si interrompe il funzionamento in modo LAUNDRY o il timer di spegnimento.

- **Si avvia l'asciugatura interna**
  La spia di asciugatura interna lampeggia, l'indicatore di umidità si spegne e il deflettore si arresta in posizione verticale.

Modo di asciugatura interna

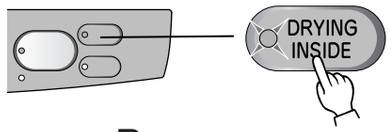
- **Si interrompe l'asciugatura interna**
  La spia di asciugatura interna si spegne e il deflettore si arresta.

<Per disattivare il funzionamento automatico>

Premere il tasto di asciugatura interna quando l'unità è accesa (la spia di asciugatura interna si spegne)

Funzionamento manuale

Per attivare l'asciugatura interna premendo un tasto.



Premere quando l'unità è spenta

- **Si avvia l'asciugatura interna**
  La spia di asciugatura interna lampeggia, l'indicatore di umidità si spegne e il deflettore si arresta in posizione verticale.

Modo di asciugatura interna

- **Si interrompe l'asciugatura interna**
  La spia di asciugatura interna si spegne e il deflettore si arresta.

Per interrompere l'asciugatura interna

Premere il tasto di asciugatura interna quando l'unità esegue l'asciugatura interna (la spia di asciugatura interna si spegne)

Premere il tasto di alimentazione per interrompere l'asciugatura interna e ripristinare il funzionamento normale.

Informazioni

- Se si collega/scollega la spina del cavo di alimentazione, viene disattivato il funzionamento automatico.
- Questa funzione non consente l'eliminazione di muffa già esistente. Inoltre, se l'asciugatura interna viene interrotta, è possibile che si ottengano vantaggi minori.
- Non chiudere i deflettori durante l'asciugatura interna per evitare di generare rumore.
- L'umidità espulsa dall'interno dell'unità può causare un aumento del livello di umidità della stanza.
- L'aria che fuoriesce dall'unità può essere di colore bianco a seconda dell'umidità o della temperatura ambiente.
- L'umidità espulsa dall'interno dell'unità può essere caratterizzata da un'odorazione a causa delle sostanze odoranti* non catturate dal filtro, disciolte in acqua.
  * Il filtro fotocatalitico ha principalmente lo scopo di assorbire l'ammoniaca.
- Quando è in corso l'asciugatura interna, non è possibile impostare il timer di spegnimento.

<Funzione di asciugatura interna> Questa funzione richiede circa un'ora. Tuttavia, quando la temperatura ambiente è al di sotto di 1°, l'asciugatura interna viene abbreviata in modo da proteggere il compressore.

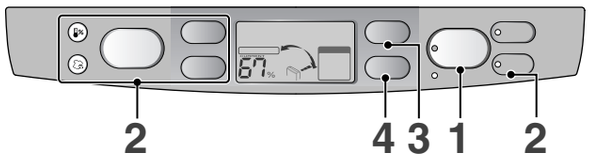
Spegnimento
Funzionamento normale
Deumidificatore Depuratore
Funzione di asciugatura interna (circa un'ora)
Flusso d'aria
Circa 30 min.
Il flusso d'aria si interrompe; il compressore si attiva (rumore di funzionamento)
Il funzionamento del compressore dipende dalla temperatura ambiente
Rumori di funzionamento
Circa 20 min.
Il compressore si arresta
Flusso d'aria
Circa 10 min.
L'unità interrompe automaticamente il funzionamento

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 18

Uso del timer

Uso del timer di spegnimento

Il timer di spegnimento può essere impostato su un tempo compreso tra 1 e 9 ore.Impostare il timer a unità accesa.



Per impostare

1 Accendere l'unità. 12

2 Selezionare il modo di funzionamento. 13~15

Selezionare il modo di funzionamento desiderato.

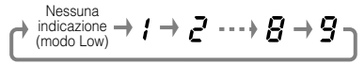
3 Cambiare la direzione di oscillazione del deflettore. 16

Selezionare l'impostazione desiderata.

4 Impostare il tempo di funzionamento.

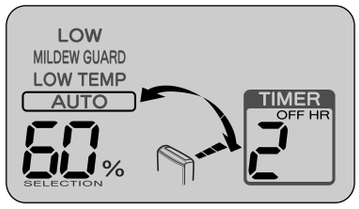
Premere

- **Premendo una volta vengono visualizzati il numero [*1*] e l'indicazione [OFF].**
- **A ciascuna pressione successiva l'indicazione cambia nell'ordine da 1 a 9 ore. (Tenere premuto il tasto per scorrere automaticamente i numeri.)**



→ Il timer di spegnimento è impostato.

Di seguito è illustrato un esempio dell'indicazione di deumidificazione in modo AUTO (impostata sul 60%), con l'oscillazione impostata in modo WIDE e il timer di spegnimento impostato su 2 ore.



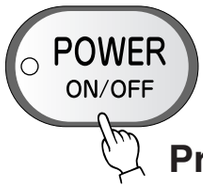
- **Il tempo rimanente prima che l'unità si spenga viene indicato in incrementi di un'ora.**
- **Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si spegne e il deflettore si chiude automaticamente.**

Se attivata, viene avviata l'asciugatura interna. 17

Per disattivare

<Se si desidera spegnere l'unità>

Premere il tasto di alimentazione. (Spegnimento)



Premere

- **Il timer di spegnimento viene disattivato.**

<Se si desidera disattivare il timer di spegnimento e continuare il funzionamento>

Tenere premuto fino a quando l'indicazione del tempo rimanente non è più visualizzata. L'unità ritorna al modo LOW (Basso).

Premere

- **Il timer di spegnimento viene disattivato.**

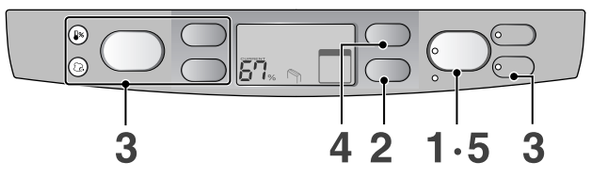
Informazioni

- Svuotare il serbatoio prima dell'uso. Se il serbatoio si riempie durante il funzionamento, l'unità si arresta e la spia di serbatoio pieno si illumina.
- Il timer di spegnimento e il timer di accensione non possono essere impostati contemporaneamente.
- Non usare il modo timer di spegnimento in abbinamento con il modo LAUNDRY o MILDEW GUARD.
- Quando è in corso l'asciugatura interna, non è possibile impostare il timer di spegnimento.

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 19

Uso del timer di accensione

Il timer di accensione può essere impostato su un tempo compreso tra 1 e 9 ore.
Impostare il timer a unità spenta.



Per impostare

1 Spegnere l'unità. 12

2 Impostare l'intervallo di tempo desiderato per l'accensione dell'unità.

Premere

- **Premere una volta. La spia di accensione, l'indicatore di modo e [1] sul pannello digitale lampeggiano. L'indicazione [ON] si illumina.**
- **A ciascuna pressione successiva l'indicazione cambia nell'ordine da 1 a 9 ore. (Tenere premuto il tasto per scorrere automaticamente i numeri.)**

Nessuna indicazione (disattivato) → 1 → 2 ··· → 8 → 9

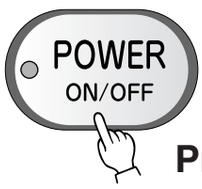
3 Selezionare il modo di funzionamento. 13~15

Selezionare il modo di funzionamento desiderato.
Impostare l'asciugatura interna, se necessario.

4 Cambiare la direzione di oscillazione del deflettore. 16

Selezionare l'impostazione desiderata.

5 Confermare il tempo impostato per l'inizio del funzionamento.



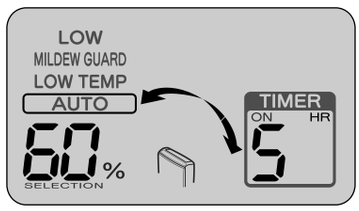
Premere

- **La spia di accensione e l'indicazione del timer si illuminano.**

→ Il timer di accensione è impostato.

Se non viene premuto il tasto di alimentazione, le indicazioni del timer e del modo lampeggiano e viene emesso un segnale sonoro per 1 minuto.

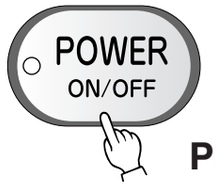
Di seguito è illustrato un esempio dell'indicazione di deumidificazione in modo AUTO (impostata sul 60%), con l'oscillazione in modo WIDE e il timer di accensione impostato a 5 ore.



- Il tempo rimanente prima che l'unità si accenda viene indicato in incrementi di un'ora.
- Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si accende.

Per disattivare

Premere il tasto di alimentazione.(Spegnimento)



Premere

- **Il timer di accensione viene disattivato.**

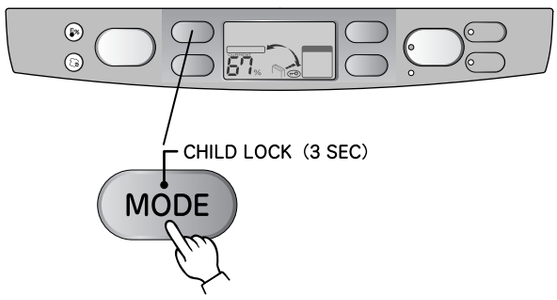
Informazioni

- Quando il timer di accensione viene impostato mentre è in corso l'asciugatura interna, questa viene disattivata.
- Non è possibile usare la funzione timer di accensione con una spina a timer reperibile in commercio.

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 20

Uso del blocco bambini

Per bloccare



Premere per 3 secondi o più.

- **Indicatore di blocco bambini**

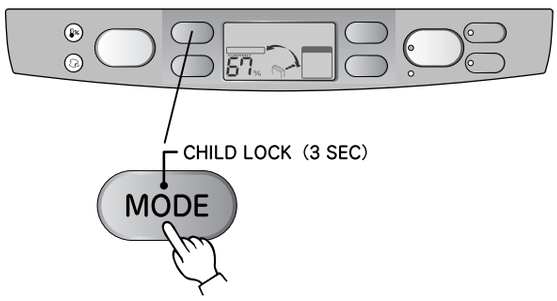
Il blocco bambini viene disattivato quando si scollega il cavo di alimentazione.

Quando è attivato il blocco bambini, non è possibile usare gli altri interruttori. Per usare gli altri tasti, disattivare il blocco bambini.

Se si blocca l'unità quando l'interruttore POWER è su OFF.
L'unità non si riaccende, anche se si preme il tasto POWER per accenderla. Lampeggia solo la spia CHILD LOCK.
(Premere nuovamente il tasto POWER per far illuminare la spia.)

Se si blocca l'unità quando l'interruttore POWER è su ON.
L'unità non si spegne, anche si preme il tasto POWER per spegnerla. Lampeggia solo la spia CHILD LOCK.
(Premere nuovamente il tasto POWER per far illuminare la spia.)

Disattivazione del blocco bambini

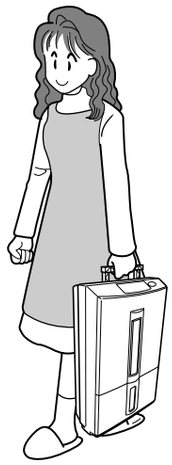


Premere per 3 secondi o più.

- **La spia di blocco bambini si spegne.**

Trasporto dell'unità

Estrarre la maniglia e afferrarla saldamente



Prima di spostare l'unità, assicurarsi di estrarre l'acqua dal serbatoio e di chiudere il deflettore.

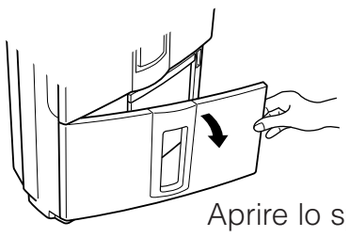
Nota

- **Non trasportare l'unità in posizione orizzontale,** perché questo può causare guasti.
- Evitare di trascinare il cavo di alimentazione; può danneggiarsi.

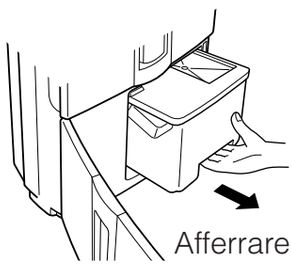
Rimozione dell’acqua dal serbatoio

Quando il serbatoio (4 litri circa) è pieno, l’unità si spegne automaticamente e la spia di serbatoio pieno si illumina. Svuotare il serbatoio. 12

1 Rimuovere il serbatoio di scarico.

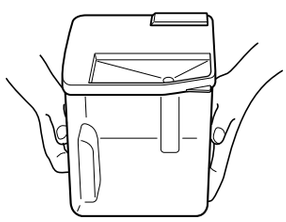


Aprire lo sportello anteriore.



Afferrare la maniglia ed estrarre il serbatoio.

<Tenere il serbatoio in questo modo>

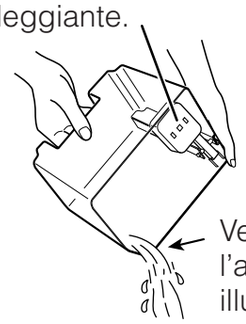


2 Rimuovere il coperchio dal serbatoio e svuotarlo.

Coperchio del serbatoio

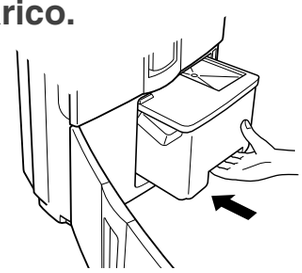
Galleggiante

Non rimuovere o smontare il galleggiante.



Versare via l’acqua come illustrato.

3 Riapplicare il coperchio al serbatoio e reinserire il serbatoio di scarico.



Verificare che il coperchio sia saldamente applicato al serbatoio e spingere il serbatoio verso l’interno.
Chiudere lo sportello anteriore.

- Se il coperchio non è ben chiuso, può risultare difficile estrarre il serbatoio.
- Se il serbatoio non è inserito correttamente, la spia di serbatoio pieno si illumina e l’unità non funziona.

Nota

Non rimuovere o smontare il galleggiante del serbatoio. Se viene rimosso, l’unità non è in grado di rilevare se il serbatoio è pieno e questo può causare perdite d’acqua.

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 22

Scarico continuo dell'acqua

Se è disponibile uno scarico per l'acqua, l'unità può scaricare in modo continuo l'acqua in eccesso tramite applicazione di un tubo reperibile in commercio (diametro interno 15 mm).
L'unità può essere usata per lunghi periodi senza che sia necessario svuotare il serbatoio di scarico.

Elementi necessari

- **Tubo reperibile in commercio (diametro interno 15 mm)**
  Di lunghezza sufficiente a raggiungere lo scarico.
- **Taglierini laterali**

Disposizione del tubo di scarico

Montaggio corretto

Montaggio errato

- tubo immerso in acqua
- tubo sollevato più in alto dell'apertura di scarico

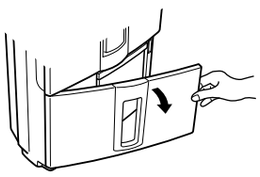
→**L'acqua non viene scaricata.**

⚠ CAUTELA

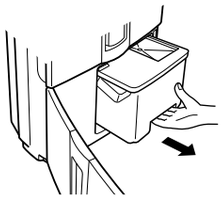
Non scaricare l'acqua in modo continuo se esiste la possibilità che la temperatura nei pressi del tubo possa scendere sotto lo zero.
L'acqua all'interno del tubo può congelarsi e possono quindi verificarsi perdite, con conseguenti **danni agli oggetti circostanti**.

Quando si scarica l'acqua in modo continuo o si usa l'unità in assenza per lunghi periodi, ispezionare l'unità ogni due settimane.
Oggetti estranei, ecc. possono ostruire il tubo **causando surriscaldamenti e/o perdite d'acqua**.

1 Rimuovere il serbatoio di scarico.

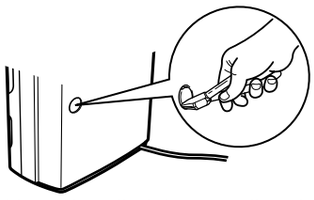


Aprire lo sportello anteriore.



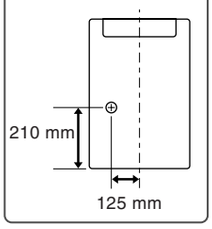
Afferrare la maniglia ed estrarre il serbatoio.

2 Aprire l'apertura di scarico.

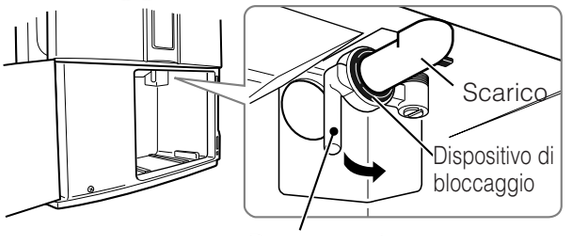


Usare i taglierini per tagliare le tre sporgenze della copertura dell'apertura di scarico continuo sul retro dell'unità principale, quindi rimuovere la copertura con cautela, evitando di farla cadere nell'unità.

Posizionamento dell'apertura di scarico

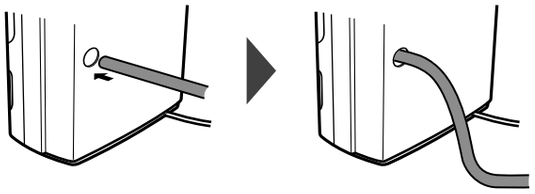


3 Premere il dispositivo di bloccaggio dello scarico.



4 Inserire il tubo nell'apertura di scarico sul retro.

① Inserire il tubo reperibile in commercio (diametro interno 15 mm) nell'apertura di scarico tenendo premuto il dispositivo di bloccaggio.



② Introdurre il tubo nell'apertura di scarico.

③ Verificare che il tubo sia applicato saldamente e che non ci siano perdite.

5 Reinserire il serbatoio di scarico e inserire l'estremità del tubo nello scarico.

L'unità non può funzionare se il serbatoio di scarico non è presente.

Nota

- Lasciare uno spazio minimo di 20 cm dietro l'unità per applicare il tubo.
- Verificare che il tubo non presenti segni di usura come incrinature o ostruzioni.
- Ispezionare il tubo ogni due settimane. La presenza di insetti o sporco nel tubo può provocare perdite che causano guasti.

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 05/10/11 11:30 AM Page 23

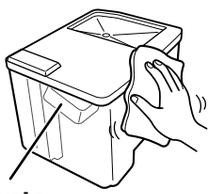
Manutenzione

Non usare detergenti, prodotti di pulizia per apparati a scambio di calore, polveri abrasive, panni trattati chimicamente, benzina, benzolo, diluenti o altri solventi, perché possono danneggiare l'unità o il serbatoio di scarico, con il rischio di perdite d'acqua.

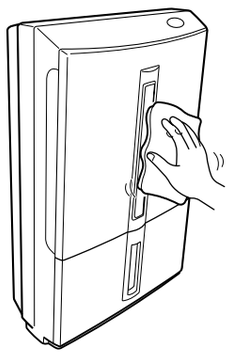
Pulizia

Serbatoio di scarico • Unità principale

Pulire con un panno morbido.



Galleggiante
Non rimuovere o smontare.



- L'unità attira la polvere presente nell'aria e questo **sporca gradualmente il serbatoio**. Se non è possibile rimuovere facilmente lo sporco, lavare con acqua fredda o tiepida, poi ripassare con un panno morbido e asciutto.
- Se non si tiene pulito il serbatoio, al suo interno possono formarsi muffe.

Ogni due settimane

Prefiltro

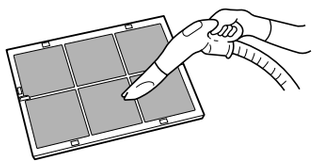
Se il prefiltro è otturato da sporcizia, l'efficienza del deumidificatore risulta ridotta. Pulire ogni 2 settimane.

Per i procedimenti di manutenzione, vedere 10

1 **Rimuovere il pannello anteriore e il prefiltro.**

2 **Rimuovere il filtro fotocatalitico.**

3 **Pulire il prefiltro.**



Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere.

Lavare con acqua tiepida se è molto sporco.
Asciugare bene.

4 **Montare il filtro fotocatalitico.**

5 **Applicare il prefiltro e il pannello anteriore.**

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 24

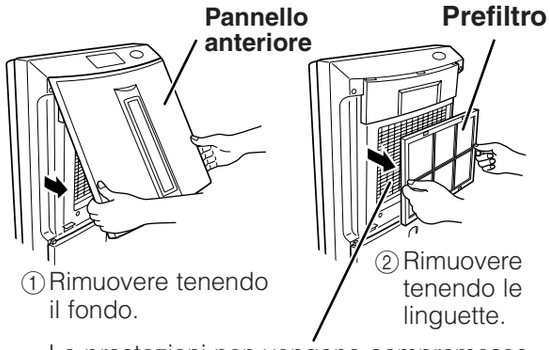
Manutenzione (continua)

Ogni tre mesi

Filtro fotocatalitico

Per rinnovare le prestazioni e prolungare la durata del filtro, **immergerlo in acqua** e lasciarlo asciugare al sole. Eseguire questa operazione ogni tre mesi.

1 Rimuovere il pannello anteriore e il prefiltro.

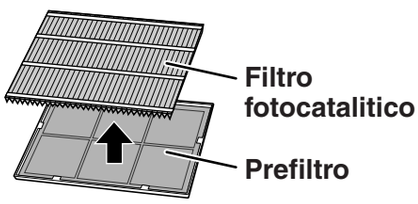


① Rimuovere tenendo il fondo.

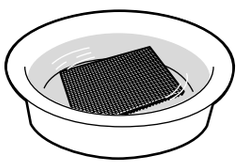
② Rimuovere tenendo le linguette.

Le prestazioni non vengono compromesse anche se le alette metalliche all'interno dell'unità principale sono lievemente piegate.

2 Rimuovere il filtro fotocatalitico.



3 Immergere il filtro fotocatalitico in acqua.

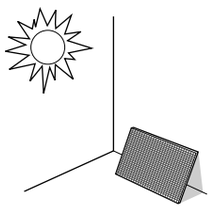


Tenerlo immerso per 30 minuti in acqua di temperatura da fresca a tiepida.

Non usare detergenti né acqua calda. Non strofinare il filtro né usare spazzole per pulirlo, in quanto potrebbe danneggiarsi.

- È possibile che il filtro resti macchiato, ma questo non ne compromette le prestazioni.
- Il filtro può essere immerso in acqua per otto volte al massimo. In seguito è necessario sostituirlo con un nuovo filtro.

4 Asciugare il filtro fotocatalitico.

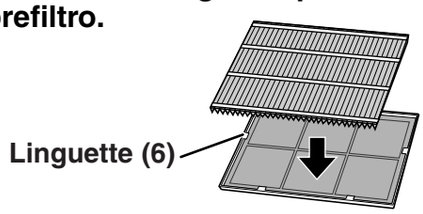


Lasciare asciugare completamente al sole (l'immersione del filtro in acqua ne rinnova le prestazioni e l'effetto fotocatalitico del sole elimina le sostanze odoranti residue).

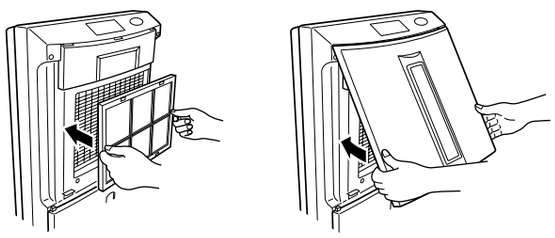
Non appendere il filtro con mollette per panni, in quanto potrebbe danneggiarsi.
Non usare il filtro se bagnato.

5 Montare il filtro fotocatalitico.

Con le guarnizioni rivolte verso l'alto, inserire il filtro fotocatalitico all'interno delle linguette presenti sul prefiltro.



6 Applicare il prefiltro e il pannello anteriore.



① Applicare tenendo le linguette.

② Agganciare il bordo superiore in cima all'unità e spingere il fondo verso l'interno.

Sostituzione del depuratore d'aria

Il depuratore d'aria va gettato dopo l'uso.
Assicurarsi di sostituire il depuratore d'aria quando si sporca.

Sostituzione del filtro fotocatalitico

Sebbene il filtro fotocatalitico abbia una durata approssimativa di due anni, è necessario sostituirlo nei casi seguenti:
- **Il filtro è stato immerso in acqua 8 volte.**
- **Il filtro fotocatalitico è diventato di colore marrone a causa del fumo di sigaretta o nero per la polvere.**

La durata del filtro varia in base alle condizioni ambientali e di utilizzo.

Per sostituire il filtro fotocatalitico, rimuovere il pannello anteriore e il prefiltro.

Per i procedimenti di manutenzione, vedere 10

Pezzi venduti separatamente

Filtro fotocatalitico di sostituzione

- Tipo: MJPR-10TXFT
- Codice tipo: 5C5 815

Per questi pezzi rivolgersi al più vicino rivenditore Mitsubishi Electric.

Conservazione e smaltimento

Conservazione dell'unità

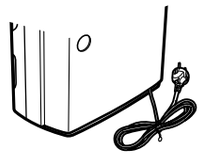
Dopo aver spento l'unità, lasciarla inutilizzata per circa un giorno in modo da consentire il deflusso dell'acqua, quindi eseguire le operazioni riportate di seguito.

1 Eseguire l'asciugatura interna.

17

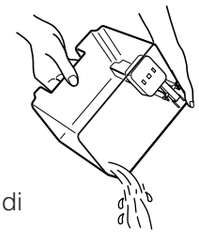
Si consiglia di eseguire l'asciugatura interna per impedire la formazione di muffa.

2 Avvolgere il cavo di alimentazione.



3 Rimuovere l'acqua di scarico.

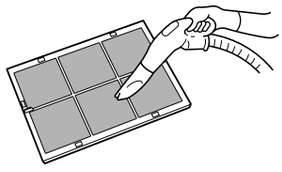
21



Svuotare il serbatoio di scarico e asciugare eventuali gocce d'acqua rimanenti.

4 Pulire il prefiltro.

23



Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere.

5 Riporre l'unità.

- **Se si è sicuri che tutte le parti dell'unità sono asciutte, coprirla con un panno per proteggerla dalla polvere.**
- **Riporre l'unità in posizione verticale in un luogo non esposto alla luce diretta del sole.**

Smaltimento dell'unità

Smaltire l'unità in conformità con le normative sui rifiuti vigenti nella propria circoscrizione giudiziaria.

- Filtro fotocatalitico
  Materiale: PET e PS

- Unità
  Non smontare. Smaltire l'unità in conformità con le normative sui rifiuti vigenti nella propria circoscrizione giudiziaria.

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 26

Risoluzione dei problemi

- **Per i sintomi elencati di seguito, fare riferimento ai rimedi riportati a destra.**

Sintomo	Causa/Rimedio
L'unità emette aria calda	● L'aria deumidificata passa attraverso bobine di riscaldamento che la riscaldano (questa unità non è un climatizzatore). Non si tratta di un guasto. 10
L'acqua non si accumula nel serbatoio di scarico (risultati minimi di deumidificazione)	● Controllare se la temperatura/umidità è bassa. Una bassa temperatura/umidità ambiente riduce l'efficacia della deumidificazione. Controllare l'indicazione di umidità attuale (in inverno l'aria è secca e la quantità di acqua accumulata è minore). Non si tratta di un guasto. 3
L'unità non si accende (non viene emessa aria) L'unità si spegne continuamente	● Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente. → Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente. 11 ● Controllare che nulla blocchi le bocche d'ingresso o d'uscita dell'aria. → Eliminare l'ostruzione. 5
	● Controllare se il prefiltro è otturato. → Per la pulizia, seguire i procedimenti di manutenzione. 23
Si arresta dopo un breve periodo di tempo Il deflettore non oscilla	● Controllare se l'unità è nel modo EASY DEHUMIDIFYING, MILDEW GUARD o AUTO. L'unità controlla automaticamente il deumidificatore, il ventilatore e i tempi di attesa. 13~15
○ FULL si illumina	● Controllare se il serbatoio di scarico è pieno. → Svuotare il serbatoio di scarico e reinserirlo nella posizione originale. 12·21 ● Controllare se il serbatoio di scarico è inserito correttamente. → Regolare la posizione del serbatoio di scarico. 11
❄ indica	● Controllare se l'unità è nel modo di sbrinamento. L'unità attiva il modo di sbrinamento quando la temperatura ambiente scende al di sotto di 15°. Le funzioni di deumidificazione e ventilazione si interrompono durante lo sbrinamento. 9
L'unità continua a funzionare sebbene sia spenta	● L'unità è impostata nel modo di asciugatura interna? Questa funzione si attiva automaticamente al termine del ciclo di funzionamento dell'unità. 17
Il livello di umidità non raggiunge il livello impostato	● Controllare che la stanza non sia troppo grande. ● Controllare se le uscite della stanza sono aperte. → Evitare di aprire porte/finestre durante il funzionamento. ● Controllare se apparati che producono vapore, come stufe a cherosene, sono in funzione nei pressi.
L'indicazione di umidità dell'unità differisce da quella di altri igrometri nella stanza	● Le indicazioni di umidità differiscono da un punto all'altro anche all'interno di una stessa stanza. Usare l'indicazione dell'umidità come valore indicativo. 10
Il deflettore non si muove come impostato	● Premere nuovamente l'interruttore di deflettore oscillante. 16
Il serbatoio di scarico contiene residui di liquido o acqua bianca	● I residui sono dovuti al collaudo finale eseguito in fabbrica. Non si tratta di un guasto.
Sono presenti residui neri all'interno del serbatoio di scarico e del coperchio	● I residui sono dovuti alla presenza di sporco nell'aria. → Per la pulizia, seguire i procedimenti di manutenzione. 23

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 6/8/05 2:34 PM Page 27

Sintomo		Causa/Rimedio
L'unità produce rumori	Il rumore di funzionamento è forte/riverbera	● Controllare se l'unità è su una superficie inclinata o irregolare. → Spostarla su una superficie solida e piana. 5 ● Controllare se il prefiltro è otturato. → Per la pulizia, seguire i procedimenti di manutenzione. 23 ● Alcune volte, se l'unità viene usata in stanze piccole o spazi chiusi, si producono riverberi del suono. → Collocare un tappetino sotto l'unità. 6
	Il rumore di funzionamento aumenta improvvisamente di volume	● Il suono aumenta quando il compressore si attiva (3 minuti dopo l'accensione o durante i modi di deumidificazione facile e automatico).
	Il volume del suono prodotto dall'aria cambia	● Il volume del suono differisce a seconda dell'angolazione del deflettore. 16
	L'unità produce un leggero sibilo	● Questo è il suono prodotto dal refrigerante. Il suono è udibile quando il refrigerante si stabilizza dopo l'accensione, il cambiamento di modo o l'interruzione del funzionamento.
	L'unità produce un ronzio intermittente (o il compressore non si attiva)	● Questo è il suono prodotto dal compressore. Nei modi che controllano il livello di umidità o durante l'asciugatura interna, il compressore funziona a intermittenza causando occasionali emissioni di suono. Il compressore non si attiva dopo lo spegnimento dell'unità o nei primi 3 minuti dopo che il cavo è stato collegato a una presa di corrente. (Questo consente di proteggere il compressore da danni.) 12
L'unità produce un odore	Al primo utilizzo	● Il convertitore di calore si riscalda rapidamente, producendo per breve tempo un odore. Non si tratta di un guasto.
	Durante l'asciugamento interno	● L'umidità espulsa dall'interno dell'unità può essere caratterizzata da un'odorazione a causa delle sostanze odoranti non catturate dal filtro fotocatalitico, disciolte in acqua. Non si tratta di un guasto.

● **Messaggio di errore (indicatore di umidità)**

Pannello digitale	Causa/Rimedio
Viene visualizzato A2 o A3	● Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente alla presa di corrente. → Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente. 11
Viene visualizzato P4	● Controllare che nulla blocchi la presa d'uscita dell'aria. → Eliminare l'ostruzione e ricollegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. 5·11 ● Controllare se il prefiltro è otturato. → Per la pulizia, seguire i procedimenti di manutenzione. 23
Viene visualizzato A1, A6 o da E0 a E8	● **Guasto → Prendere nota del messaggio di errore, scollegare il cavo di alimentazione e richiedere il servizio di assistenza al numero indicato nella pagina seguente.**

● **Se i sintomi persistono anche dopo aver adottato i rimedi prescritti o se il messaggio di errore resta visualizzato, scollegare il cavo di alimentazione e richiedere il servizio di assistenza al numero indicato nella pagina seguente.**

it_mj_e16vx_s1(18_28)_e33.qx 12/17/09 3:22 PM Page 28

Specifiche

Modello	MJ-E16VX-S1
Alimentazione	Monofase 220-240 V 50 Hz
Capacità di deumidificazione	16 litri/giorno
Consumo elettrico	275 W
Capacità del serbatoio di scarico	Arresto automatico a 4,0 litri circa
Peso	11,7 kg
Dimensioni (h × l × p)	570 mm × 384 mm × 187 mm

La capacità di deumidificazione è un valore ottenuto quando il deumidificatore viene usato continuamente a una temperatura ambiente di 30° con un'umidità dell'80%. Indica la capacità di deumidificazione per un giorno (24 ore).

NOTA

This symbol mark is for EU countries only.
This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.
Per disfarsi di questo prodotto, portarlo al centro di raccolta/riciclaggio dei rifiuti solidi urbani locale.
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici usati.
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Indicare i dati seguenti per riferimenti futuri.

Luogo di acquisto:		**Numero di telefono:**	
Centro di assistenza autorizzato:		**Numero di telefono:**	
Data di acquisto:	**Giorno**	**Mese**	**Anno**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION